

## Nächste Termine...

### Themenabend

MO, 18.07.2011, 19 Uhr  
im Café „Kafic“, Karl-Tauchnitz-Str. 9-11, Ecke Grassi  
Straße

Vortrag: Herr Dr. Junjie Chu

„Einführung des Buddhismus in China und dessen  
Stellenwert in der Gesellschaft“

-- kein Themenabend im August aufgrund von  
Sommerpause--

### Mitgliederversammlung

DO, 7. Juli, 17 Uhr  
MaxicoM, Raum „Sachsen“, 2. Etage  
Messe-Allee 2  
04356 Leipzig

17 – 18 Uhr: Vortrag: Dr. Christina Zech

„Auf dem Weg zur Weltspitze im Handel – Shanghais neuer  
Containerhafen“

18 Uhr : Mitgliederversammlung

Bitte melden Sie sich an, um uns die Disposition zu  
erleichtern!

## Aufruf zur Revitalisierung der Arbeitsgruppen!

Liebe Vereinsmitglieder,

Ihre Mitwirkung und Mitarbeit ist sehr erwünscht – wir  
möchten Sie gern aktiv einbeziehen, um als Verein von  
Ihren umfangreichen Erfahrungen und der ganzen  
Bandbreite des Mitgliederpotentials profitieren zu können.  
Hierfür werden die Vertreter der Arbeitsgruppen werden  
demnächst persönlich auf Sie zukommen.

DCZL  
Deutsch – Chinesisches Zentrum Leipzig e.V.  
Messe-Allee 2  
04356 Leipzig

Telefon: +49341- 67827249  
Faxnummer: +49341 - 67828249

Geschäftszeiten: Donnerstag 10:00 – 14:00  
E-Mail: [dczl@hhl.de](mailto:dczl@hhl.de)  
Homepage: [www.dczl.de](http://www.dczl.de)

Redaktion: Nelli Merz, Thomas Rötting  
V. i. S. d. P.: Dr. Beng-Yin Zhu

Partner in unserem Netzwerk:

### Verein der Chinesischen Studenten und Wissenschaftler Leipzig e.V.

Ansprechpartner: Herr Wei Duan  
Tel.: +49176 – 23480493  
E-Mail: [info@vcswl.de](mailto:info@vcswl.de)

### Chinesischer Unternehmerverein Mitteldeutschland e.V.

Ansprechpartner: Herr Jianxun Wang  
Tel.: +49341 – 6004591  
E-Mail: [info@cummd.de](mailto:info@cummd.de)

### Konfuzius-Institut Leipzig

Ansprechpartner: Thomas Rötting  
Tel.: +49341 – 9730390  
Homepage: [www.konfuziusinstitut-leipzig.de](http://www.konfuziusinstitut-leipzig.de)



莱比锡德中  
交流合作中心

Deutsch-Chinesisches Zentrum Leipzig e.V.

## Mitgliederbrief Nr. 28 Juni 2011

莱  
比  
锡  
德  
中  
交  
流  
合  
作  
中  
心

## Rückblick...

### Tätigkeiten des DCZL - Dr. Zhu fasst zusammen

Liebe Mitglieder,

in der „DCZL – Agenda 2012“ wurde zu mehr aktiver Pressearbeit, regionaler und überregionaler Präsenz aufgerufen.

Erfolge zeigten sich bereits bei der Ausrichtung des Frühlingfestes, sowie zahlreicher Besuche und Empfänge nach und aus China.

Um nur einige Beispiele zu nennen...

Im März nahmen Gabriele Goldfuß und Beng-Yin Zhu Kontakt mit der Abteilung Kultur und Bildung des Generalkonsulats Shanghai auf und führten für das Jahr 2011 zusammen mit Herrn Konsul Wilfried Eckstein Gespräche über ein Nachfolgeprojekt der Veranstaltungsreihe „Deutschland und China – Gemeinsam in Bewegung“.

Weiterhin konnte Dr. Goldfuß einen Austausch mit dem Kunstinstitut des College of Nanjing vereinbaren, während Dr. Zhu den Aufbau einer Zusammenarbeit „Kultur und Geographie“ zwischen der Universität Leipzig und Tongji-Universität Shanghai, einfädelt.

Das DCZL beteiligte sich an der Leipziger Präsenz im Rahmen des Hong Kong Kulturfestes und besuchte den Shenzhen High-Tech Industrial Park unter der Leitung des OBM Jung. Bei dem nachfolgenden OB-Empfang für die Delegation Shenzhen-Airport am 16. Mai war das DCZL präsent und darüber hinaus an konstruktiven Gesprächen beteiligt.

Ein besonderer Höhepunkt der DCZL-Präsenz war ein Hauskonzert am 5. Juni. Im Rahmen der Chinawoche des MDR, besuchte eine Gruppe junger Musiker der Nanjinger Musik- und Kunsthochschule, Leipzig. Siebzig Gäste erlebten nicht nur schöne Musik und leckeres Essen sondern auch höchst interessante und gesellige Unterhaltungen.

Liebe Mitglieder, über weitere Tätigkeiten und Neuerungen des DCZL können Sie sich bei unserer Mitgliederversammlung am Donnerstag, den 7. Juli, 17 Uhr im MaxicoM informieren. Hierzu lade ich Sie ganz herzlich ein!

Viele Grüße

Ihr  
Beng-Yin Zhu

## Aus der Tätigkeit des Vereins

### „Meister Zhao und die Welt des chinesischen Tees“



Am 16. Mai veranstaltete das DCZL eine Chinesische Teezeremonie und lud den Teemeister Herr Zhao Guoqing ein.

Die Handgriffe, man merkte es, hat Herr Zhao unzählige Mal ausgeführt. Mit der Routine eines Meisters bereitete er den Tee für seine Gäste, die in lockerer Runde auf Hockern und Stühlen um ihn Platz genommen haben. Freimütig er-

zählte er den Mitgliedern von seiner Ausbildung in China, seinem Teeladen in Shanghai, der bald Bekanntheit erlangte und vergaß dabei nie, auf die Tassen seiner Gäste zu sehen. Währenddessen übersetzte Frau Ya Dong den interessierten Teilnehmern alle Erklärungen zu den Handgriffen, die ein besonders guter Tee verlange, wovon wir drei Sorten verkosteten.

Und wie das so beim Tee ist: man spricht über die Welt, fragt andere aus und berichtet von sich selbst und eh man sich versieht hat man begriffen, das der Tee wohl der Star des Abends ist, aber doch vor allem die Gäste und Gastgeber zusammenbringt.

### „Unterschiedliche Denkweisen – Ein Vergleich der östlichen und westlichen Kultur“



Bei dem Themenabend des DCZL am 20. Juni waren es der Titel und der Referent, der über sechzig Zuhörer zum Vortrag ins Konfuzius-Institut lockte. Kein geringerer als der Gründungspräsident unseres DCZL war der Redner des Abends. Lu Qiutian, der als Botschafter der VR China in Europa 28 Jahre verbrachte, erläuterte Unterschiede und Gemeinsamkeiten des Denkens und Handelns in Ost und West.

Themen wie die Beziehung von Individualität und Gemeinschaft, Freundschaft und Geschäft, das Hierarchieverständnis in der Arbeitswelt, oder unterschiedliche Kommunikationsstile illustrierte er mit zahlreichen Beispielen aus eigener Erfahrung. Sein Vortrag löste eine spannende Diskussion aus und wurde mit einem Buffet des Chinabrenners abgerundet.

## Mitglieder stellen sich vor...

**Dr. Georg Flascha**  
Wirtschaftsprüfer, Niederlassungsleiter KPMG  
Leipzig



Jahrgang 1952.

Studium der VWL und Mathematik an der Universität Marburg (1976-1986). Aufnahme einer Tätigkeit als wissenschaftlicher Mitarbeiter und anschließend als persönlicher Referent des Präsidenten an der Marburger Universität.

Im Jahr 1986 Wechsel zu KPMG und für KPMG als Wirtschaftsprüfer seit 1993 in Leipzig tätig. Neben der Tätigkeit bei KPMG Lehrbeauftragter an der Universität Halle, Mitglied des Präsidiums der IHK zu Leipzig sowie des Verwaltungsrates der Sparkasse Leipzig.

## LVV – Leipziger Versorgungs- und Verkehrsgesellschaft mbH



**Josef Rahmen – Vorsitzender der Geschäftsführung der LVV**

Geboren am 6. August 1951.

Die LVV ist die Management-Holding und nimmt Leitungs- und Steuerungsfunktionen wahr. Ihr alleiniger Gesellschafter ist die Stadt Leipzig.

Die Geschäftstätigkeit der einzelnen LVV Unternehmen umfasst die Hauptsparten:

- Strom, Gas, Fernwärme (Stadtwerke Leipzig GmbH),
- Trinkwasser, Abwasser (Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH) und
- Verkehr (Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH).

Herr Rahmen ist darüber hinaus im Außenwirtschaftsausschuss und Vizepräsident im Präsidium der IHK zu Leipzig und pflegt zahlreiche China-Kontakte.